

TRADUCTION

185P-1984

Nom du projet :	COLISÉE		
Identification Appel :	Date :	2003-11-27	
	Heure début:	12:09:18	
	Heure fin:	12:10:53	
	Durée :	00h01m35s	
No. de conversation :	2003-11-27 12-09-17 04762_1		
Type :	Transcription <input type="checkbox"/>	Traduction <input checked="" type="checkbox"/>	
Langue(s) :	Français <input type="checkbox"/>	Anglais <input type="checkbox"/>	Autre(s) : _ Italien
Identification Personnes :	a) Vito RIZZUTO (VR)		
	b) Filippo RANIERI (FR)		
No de téléphones interceptés :	514 [REDACTED]-8798		
No téléphone entrant/ sortant :	514 [REDACTED]-7550		

Contenu de la conversation

1.	VR :	Filippo.	00:00:08
2.	FR :	Sina. (trad.: Oui)	
3.	VR :	Come vai? (trad. : Comment vas-tu?)	
4.	FR :	Come va? Dio caro, quell'altra sera mi ho preso una sbornia, là. (Comment ça va? Bon Dieu de merde, l'autre soir je me suis saoulé là-bas.)	
5.	VR :	Yeah, dove? (trad. : Yeah, où?)	
6.	FR :	Alla festa. Tu, quando ti sei mangiato 'u coso di porchetta. Ti ricordi? Ho mangiato, poi mi sono messo a beve con Zi Cola, che quello... Ho bevuto una ottantina di bicchieri. (trad.: à la fête...toi, quand tu manges un truc de porchetta...Tu te souviens? J'en ai mangé, ensuite j'ai commencé à boire avec Zi Cola, qui lui... Je me suis fais au moins 80 verres.)	
7.	VR :	(Rire)	
8.	FR :	Dio porco, m'aveva rip... Mia moglie se n'è andata. M'ha riportato quello li, come si chiama? 'u taxi, no 'u taxi. Il, le rosso, come si chiama? Porca Madonna. (trad. : Bon Dieu de merde... je suis rev... Ma femme a quitté. Je suis revenu avec celui-là, comment il s'appelle? Le taxi, non le taxi. Le, le rouge, comment il s'appelle? Madonne).	
9.	VR :	Ascolta qua. (trad. : Écoute-moi).	
10.	FR :	Si. (trad. : Oui)	
11.	VR :	Ascolta qua. Chiama 'a Tony. (trad. : Écoute- moi. Appelle Tony.)	
12.	FR :	Hein?	
13.	VR :	Chiama 'a Tony, quello di Laval. (trad.: Appelle Tony, celui de Laval.)	
14.	FR :	Si. (trad. : Oui)	
15.	VR :	E ci dici se si puo fare un appuntamento o sabato mattina, o	

	domenica mattina, ché lo volevo andare a trovare per 'u fatto du building, quello vicino 'au porto, là? (trad. : Dis lui s'il peut organiser un rendez-vous soit samedi matin, ou dimanche matin, parce que je voulais aller le voir au sujet de l'immeuble, celui près du port là.)	
16. FR :	Ok.	
17. VR :	Ok?	00:01:00
18. FR :	Glielo dici e ti richiamo (trad. : Là, je lui dis et je te rappelle.)	
19. VR :	Yeah pour déjeuner, là come si chiama? (trad. : là, comment il s'appelle?)	
20. FR :	Non c'è problema. Ok. Vito, che hai fatto con quel fatto là? No, per come si chiama? Per quel giovanotto per la tuile (ph) (trad. : Pas de problème. Ok. Vito qu'est-ce que t'as fait pour la chose là...? Non, pour comment il s'appelle? Pour le jeune là, pour la tuile?	
21. VR :	Ah, zio porco. Mi sono dimenticato. Ieri stavo con Joe, mi sono dimenticato. Zio caro. (trad.: Ah Jésus Christ. J'ai oublié. Hier j'étais avec Joe, j'ai oublié. Jésus Christ.)	
22. FR :	Porco Dio. (trad. : Jésus Christ.)	
23. VR :	Lo, lo vedo oggi, non ti preoccupare. (trad.: Là je vais, je vais le voir aujourd'hui. Ne t'inquiète pas).	
24. FR :	Chiamalo che devo acchiappare... (trad.: Appelle-le, car je dois attraper...)	
25. VR :	Glielo avevo detto di farti dare i soldi, prima a te, no. (trad. : Je lui avais dit de te faire donner l'argent, avant à toi, no.)	
26. FR :	Ya ya ok. 'Mo gli dici che mi deve far dare i soldi. (trad. : Dis lui qu'il doit me faire avoir de l'argent.)	
27. VR :	Yeah.	
28. FR :	Ok? Ti richiamo dopo. 'Mo chiama a lui, Tony e ti richiamo. (trad.: Je te rappelle après. Je vais l'appeler, Tony et je te rappelle.)	
29. VR :	Ok, ciao.	
30. FR :	Ciao. [FIN]	00:01:32